

Genre de véhicule 51) (véhicule spécial) *	Marque de fabrication H O E S	Type 1 1 0 1 1 R (moteur DEUTZ F6L 912)	Fiche d'homologation No. CH 5399 12
---	----------------------------------	--	--

Constructeur	DYNAMAC-HOES GmbH, D-2906 Wardenberg-Westerholdt
Identification	sur la plaquette du constructeur "11011 R" numero du châssis "864..."
Plaquette du constructeur	à droite, sur la paroi AR du récipient de matériaux
Numero du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur la tôle de cadre
Identification du moteur	"F6L 912" à l'avant sur le bloc (plaquette)
Importateur	PAUL GÜRTNER Baumaschinen, Wülflingerstr. 28a, 8400 Wintertour

Châssis	Nombre d'essieux/pneus	3 / 14	Moteur	DEUTZ	Type	F6L 912
Suspension		=	Marque	en ligne	Temps	4
Direction		hydrostatique, assistance hydr. sur les 2 ess. AV	Construction	D	Position	centre
Entraînement		sur les roues AR	Carburant	air	Cylindres	6
Frein de service		hydraulique, disques, sur les arbres primaires resp. sur les roues AR	Refroidissement	100	Course	120
Frein auxiliaire		mécanique, tambours, sur l'arbre de transmission resp. sur les roues AR	Alesage	5652	CV-impôt	28,79
Frein d'arrêt		identique au frein auxiliaire	Cylindree	82 DIN	à /min	2500
Ralentisseur		=	Puissance en kW	348	à /min	1600
Contrôle 2 circuits		=	Couple max. Nm	1 = 800 x Ø 228 mm		**)
			Silencieux	Eberspächer 2165513X20199-41/2165512UD0199-41		

Carrosserie/Equipement	9) finisseuse de routes		Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	=	Indic. vitesse =	Poids à vide	3100	12000	15100
Cantures sécurité avant	=	amères =	Répartition charge			=
Cale	3/340x165x200 mm	Retroviseurs =		3100	12000	15100
Antivol	=					15500
Réservoir carburant	1/acier, 160 litres		Poids garantis	5,60/100-410	14,00 R 20	
Avertisseur	HELLA el 20011 ou d'autres modèles homologués		Pneus	caoutchouc plein	18 / 7,00	
Nombre de places	total 2	av. _____	Pty/bar	12x800	13500	
		centra _____	Charge	20	20	
		ar _____	pour Vmax	=	10,0 x 20 acier	
Dimensions	interieur	exterieur	Jantes	=	10,0 x 20 acier	
Longueur		6220	Empattement		2350	
Largeur	contrôler !	2500	Essieu double	av	900	ar
Hauteur		3500	Voie	av	1950	-
Porte à faux avant		1190	Voie	ar	2020	-
Porte à faux arrière		2680	Braquage	g	14850	d 15000
Garde au sol	à vide	=	en charge			
			Garantie poids remorquable avec/sans frein			
			Garantie poids de l'ensemble			
			Poids remorquable testé			
			Charge garantie sur le toit			
			Vitesse maximale selon le constructeur	18,6		km/h
			testée	20,0	km/h à /min	2550
					moteur	--
						prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boîte de vitesses	l-e	dB/A	dB/A	/min	/min		Genre du véhicule		
h/m2	12,96	84,0	76,0	1875	ac)		Chariot de travail (véhicule spécial)		
							H O E S 11011 R		
							Homologation No CH 5399 12		
							Carrosserie finisseuse de routes		
F	G	H	J		R				
De fumée OCE annexe 3	ECE-24					Places	total 2	avant	
b = 3,10 à 2375 /min	k=	à	/min	k=	à	/min			
b = 3,90 à 1750 /min	k=	à	/min	k=	à	/min	Poids à vide	15100	Carburant
b = 4,00 à 1600 /min	k=	à	/min	k=	à	/min	Charge utile	=	Cylindree 5652
O	O+P						Poids total	15100	CV-impôt 28,79
S Bacharach = 3,0	Pompe d'injection BOSCH								

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule 4250 mm.
- ***) Insonorisation : - le compartiment-moteur latéralement et en haut
- les tôles de carénage latérales à gauche et à droite.
- §) Equipement : la distance du sol des feux de croisement et de position est admise pour raisons techniques.

Inscription dans le permis de circulation

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire (code 14 - les manoeuvres difficiles ... miroirs d'angles);
- 139 - enlever : les élargisseurs pour la poutre finisseuse, les tôles et les supports latéraux;
- 141 - assurer : les parois de silo (remontées et assurées mécaniquement), la poutre finisseuse;
- 160 - montage : feux de gabarit à l'arrière.

Genre de véhicule Chariot de travail 51) (véhicule spécial) *)	Marque de fabrication H O E S	Type 1 2 0 0 0 R	Fiche d'homologation No CH 5399 13
--	----------------------------------	---------------------	---------------------------------------

Constructeur	DYNAPAC-HOES GmbH, D-2906 Wardenberg-Westerholdt
Identification	sur la plaquette du constructeur "12000 R" numero du châssis "966..."
Plaquette du constructeur	à droite, sur la paroi AR du récipient de matériaux
Numero du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur la tête de cadre
Identification du moteur	"F6L 912" à l'avant sur le bloc (plaquette)
Importateur	PAUL GURTNER Baumaschinen, Wülflingerstr. 28a, 8400 Winterthur

Châssis		Moteur			
Nombre d'essieux/pneus	4 / 16	Marque	DEUTZ	Type	F6L 912
Suspension	-	Construction	en ligne	Temps	4
Direction	hydrostatique, assistance hydr. sur les 2 ess. AV	Carburant	D	Position	centre
Entraînement	sur les deux essieux AR	Refroidissement	air	Cylindres	6
Frein de service	hydraulique, disques, sur l'arbre primaire, resp. sur les deux essieux AR	Alésage	100	Course	120
		Cylindree	5652	CV-impôt	28,79
Frein auxiliaire	mécanique, tambours, sur l'arbre de transmission resp. sur les deux essieux AR	Puissance en kW	82 DIN	à /min	2500
		Couple max. Nm	348	à /min	1600
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire	Silencieux	1 = 800 x Ø 228 mm		**)
Ralentisseur	-		Eberspächer 2165513K20199-41/2165512UD0199-41		
Contrôle 2 circuits	-				

Carrosserie/Equipement	9) finisseuse de routes		Poids	avant	arriere	total
Nombre de portes	-	Indic. vitesse	-	3450	12750	16200
Caïnures secunte avant	-	arriere	-	Répartition charge :		
Cale	2/340x165x200 Em	Retroviseurs	-	3450	12750	16200
Antivol	-			Poids garantis		
Reservoir carburant	1/acier, 160 litres			5.60/100-410	11.00 R 20	
Avertisseur	HELLA el 20011	ou d'autres modeles homologues		Pneus	caoutchouc plein	16 / 8.0
				Phy/bar	12 x 800	19500
Nombre de places	total 2	av.		Charge	20	
		centre		pour Vmax	20	
		ar		Jantes	-	8.0 x 20 acier
Dimensions	interieur	exterieur				meccanique
Longueur		6700	Empattement	2290		automatique
Largeur	contrôler !	2500	Essieu double	av 900 ar 1140		
Hauteur		3500	Voie	av 1960		
Porte à faux avant		1220	Voie	ar 1870/2000		
Porte à faux arriere		3190	Braquage Ø	g 18200 d 18500		
Garde au sol	à vide	-	en charge			
				Garantie poids remorqueable avec/sans frein	-	
				Garantie poids de l'ensemble	-	
				Poids remorqueable teste	-	
				Charge garantie sur le toit	-	
				Vitesse maximale selon le constructeur	18,0	km/h
				testee 17,0 km/h à /min	2550	prise de force

Emissions de bruit

Boîte de vitesses

h/m2

I-e	Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques
	dB/A	dB/A	/min	/min	
12,96	84,0	76,0	1875	ac)	

Indications pour le permis de circulation

(Code)

Genre du véhicule	<u>Chariot de travail (véhicule spécial)</u>	
Marque et type	<u>H O E S</u>	<u>12000 R</u>
Homologation No CH	<u>5399 13</u>	
Carrosserie	<u>finisseuse de routes</u>	

F

De fumée OCE annexe 3

ECE-24

	G	H	J	R
b = 3,10 à 2375 /min	k = à	/min	k = à	/min
b = 3,90 à 1750 /min	k = à	/min	k = à	/min
b = 4,00 à 1600 /min	k = à	/min	k = à	/min
O	O+P			
S Bacharach = 3,0	Pompe d'injection BOSCH			

Places	total <u>2</u>	avant	
Poids à vide	<u>16200</u>	Carburant	<u>D</u>
Charge utile	<u>=</u>	Cylindree	<u>5652</u>
Poids total	<u>16200</u>	CV-impôt	<u>28,79</u>

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule 4650 mm.
- ***) Insonorisation : - le compartiment-moteur latéralement et en haut
- les tôles de carénage latérales à gauche et à droite.
- §) Equipement : la distance du sol des feux de croisement et de position est admise pour raisons techniques.

Inscription dans le permis de circulation

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire (code 14 - les manoeuvres difficiles ... miroirs d'angles);
- 139 - enlever : les élargisseurs pour la poutre finisseuse, les tôles et les supports latéraux;
- 141 - assurer : les parois de silo (remontées et assurées mécaniquement), la poutre finisseuse;
- 160 - montage : feux de gabarit à l'arrière.

Lieu et date de l'homologation

Winterthour, 18.4.85 / 19.6.85
Vn/lin

Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation